

5.00 crédits	22.5 h	Q1
--------------	--------	----

Enseignants	De Taeye Lieselot (supplée Vanasten Stéphanie) ;Vanasten Stéphanie ;
Langue d'enseignement	Neerlandais
Lieu du cours	Louvain-la-Neuve
Préalables	Introduction à la littérature néerlandaise et bonne maîtrise de la langue néerlandaise (niveau avancé supérieur, B2 + en termes du Cadre européen commun de référence)
Thèmes abordés	Étude approfondie d'un corpus littéraire et culturel comparé, en lien avec les sociétés postcoloniales. Analyse et enjeux de la mémoire du passé colonial, spécialement d'une narration transnationale des mémoires. Une attention particulière est portée à la manière dont les productions littéraires et artistiques, par la (re)négociation des différents rapports entre groupes, contribuent à la formation dynamique des identités collectives.
Acquis d'apprentissage	<p>A la fin de cette unité d'enseignement, l'étudiant est capable de :</p> <p>Au terme de ce cours, l'étudiant sera capable de :</p> <ul style="list-style-type: none"> • développer les compétences méthodologiques nécessaires à l'étude approfondie de productions littéraires et artistiques en lien avec le passé colonial ; • approfondir sa culture littéraire et médiatique ; • développer une approche critique permettant d'interpréter les textes tout en intégrant le contexte socioculturel et postcolonial dans cette démarche heuristique ; • lire et rédiger des travaux scientifiques dans le domaine étudié.
Modes d'évaluation des acquis des étudiants	<p>Évaluation continue (interventions orales, discussions, workshops) : 20%. L'absence au cours implique la perte de la note liée à l'évaluation continue.</p> <p>Présentation d'une analyse originale + discussion avec l'auditoire : 30%</p> <p>Travail écrit issu de la présentation : 40%</p> <p>Examen oral à partir du travail écrit : 10%</p> <p>En cas de seconde inscription à l'examen : 20% évaluation continue, 40% essay, 40% examen oral.</p>
Méthodes d'enseignement	Cours avec supports multimédias et activités interactives. Lectures et recherches préalables des étudiants afin de pouvoir participer à la discussion.
Contenu	Le cours porte sur la représentation du passé colonial belge dans les textes littéraires de langue néerlandaise, celui-ci ayant donné lieu à une production littéraire importante en langue néerlandaise depuis la fin du XIXe siècle. Nous tenterons de comprendre comment divers auteurs, depuis la période coloniale et post-indépendance jusqu'à aujourd'hui, écrivent le Congo et quelle(s) mémoire(s) leurs textes contribuent à développer. À partir d'un corpus délimité mais représentatif, nous examinerons comment ces textes littéraires s'inscrivent dans des processus de canonisations. Nous adopterons une approche comparative et réfléchirons à l'importance de la situation multilingue dans la littérature postcoloniale et à la spécificité des contextes belges et congolais.
Ressources en ligne	www.bntl.nl , www.dbnl.org

<p>Bibliographie</p>	<p>Bibliographie primaire (extraits) Cyriel Buysse – <i>De zwarte kost</i> (1898) Gerard Walschap – <i>Oproer in Kongo</i> (1953) Aimé Césaire – <i>Une Saison au Congo</i> (1966) Jef Geeraerts – <i>Gangreen I. Black Venus</i> (1968) Hugo Claus – <i>Het leven en de werken van Leopold II</i> (1970) Sony Labou Tansi – <i>La vie et demie</i> (1979) David Van Reybrouck – <i>Congo</i> (2010) Koen Peeters – <i>De mensengenezers</i> (2017) Astrid Roemer – <i>Gebroken wit</i> (2019) Nadia Nsai – <i>Dochter van de dekolonisatie</i> (2020) Bibliographie secondaire Boehmer, E. & De Mul, S. (ed.), <i>The Postcolonial Low Countries: Literature, Colonialism, and Multiculturalism</i>, Lanham, MD: Lexington Books, 2012. Dewulf, J. & Renders, L., 'Introduction', in: <i>The Congo in Flemish Literature. An Anthology of Flemish Prose on the Congo, 1870s - 1990s</i>, Leuven: Leuven University Press, 2020. Herman, L. & Vervaeck, B., 'Postcolonial Narratology', in: <i>Handbook of Narrative Analysis</i>, Lincoln: Nebraska Press, 2019, pp. 246-254. Mudimbe, V.Y., <i>The Invention of Africa. Gnosis Philosophy, and the Order of Knowledge</i>, Bloomington: Indiana University Press, 1988.</p>
<p>Autres infos</p>	<p>Support : hand-outs, documents sur Moodle Cours enseigné en néerlandais</p>
<p>Faculté ou entité en charge:</p>	<p>ELAL</p>

Programmes / formations proposant cette unité d'enseignement (UE)				
Intitulé du programme	Sigle	Crédits	Prérequis	Acquis d'apprentissage
Master [120] en langues et lettres modernes, orientation germaniques	GERM2M	5		
Master [60] en langues et lettres modernes, orientation générale	ROGE2M1	5		
Master [60] en langues et lettres modernes, orientation germaniques	GERM2M1	5		
Master [120] en langues et lettres modernes, orientation générale	ROGE2M	5		
Certificat universitaire en littérature	LITT9CE	5		
Master [120] en traduction	TRAD2M	5		